

Ley 12/1991, de 29 de abril, de Agrupaciones de Interés Económico PREÁMBULO

I

La Agrupación de Interés Económico constituye una nueva figura asociativa creada con el fin de facilitar o desarrollar la actividad económica de sus miembros. El contenido auxiliar de la Agrupación sigue el criterio amplio que esta figura ha tenido en la Europa Comunitaria, y consiste en la imposibilidad de sustituir la actividad de sus miembros, permitiendo cualquier actividad vinculada a la de aquéllos que no se oponga a esa limitación. Se trata, por tanto, de un instrumento de los socios agrupados, con toda la amplitud que sea necesaria para sus fines, pero que nunca podrá alcanzar las facultades o actividades de uno de sus miembros. Dada su finalidad, la Agrupación de Interés Económico viene a sustituir a la vieja figura de las Agrupaciones de Empresas reguladas primero por la Ley 196/1963, de 28 de diciembre, y más recientemente por la Ley 18/1982, de 26 de mayo, cuyo régimen sustantivo, parco y estrecho, no estaba ya en condiciones de encauzar la creciente necesidad de cooperación interempresarial que imponen las nuevas circunstancias del mercado, especialmente ante la perspectiva de la integración europea.

II

La función que esta llamada a desempeñar la Agrupación de Interés Económico en el mercado interior la desenvuelve en el ámbito comunitario la figura de la Agrupación Europea de Interés Económico. Esta figura se halla regulada por el Reglamento (CEE) 2 137/1985 del Consejo, de 25 de julio, que en diversos puntos remite o habilita a la legislación de los Estados miembros para el desarrollo o concreción de sus propias previsiones. La ejecución de esas previsiones del texto comunitario se lleva a cabo, como

Ekonomia-Intereseko Elkartzeen 12/1991 Legea, apirilaren 29koa

HITZAURREA

I

Ekonomia-intereseko elkartzeak elkarte izaerako erakunde berriak dira, eta euron bitartez erraztu edo garatu nahi izan da sozietate horietako kideen jarduera ekonomikoa. Elkartzea erakunde laguntzailea da, erakunde horrek Europako Erkidegoan izan duen irizpide orokorrari ekinez; elkartzeak, bada, ezin du ordeztu bertako kideen jarduera, baina, muga hori errespetatzen bada, jarduera horri lotutako beste edozein buru dezake. Horrenbestez, elkartzea da elkartutako bazkideek modu zabalagoan edo urriagoan erabiltzen duten tresna, euren helburuak betetzeko; tresna hori, alabaina, ezin izan daiteke, inola ere, kide baten ahalmen edo jarduera bestekoa. Helburua kontuan hartuta, ekonomia-intereseko elkartzeak antzinako enpresa-elkartzeen ordezkioak dira. Hasieran, abenduaren 28ko 196/1963 Legeak arautzen zituen elkartze horiek, eta oraintsuago, maiatzaren 26ko 18/1982 Legeak, baina araubide substantibo eskas eta murriztaile horrek ezin izan ditu bideratu European sartzearen ondorioz merkatuan sortu diren inguruabar berriak, ulerbidez, enpresen arteko nahitaezko lankidetzak.

II

Barne-merkatuan elkartze berrien eginkizuna izan behar da Europako Erkidegoan ekonomia-intereseko elkartze europarrari dagokiona. Elkartze europar hori arautzen du Kontseiluak uztailaren 25ean emandako 2 137/1985 (EEE) Erregelamenduak; zenbait kasutan, erregelamendu horrek estatuetako legerietara egiten du igorpena, eta legeria horiei ahalmena ematen die, erregelamenduaren beraren aginduak garatu edota zehazteko. Europako Erkidegoaren testuko agindu horiek

resultaba obligado, en esta misma Ley, que aspira a regular, conjunta y homogéneamente, ambas figuras, estableciendo, en los límites permitidos por el Reglamento comunitario, el carácter supletorio de la figura española respecto de la europea.

III

No coincide de manera absoluta la configuración de ambas instituciones, aunque ha procurado mantenerse el máximo paralelismo y, desde luego, la unidad de tratamiento en sus rasgos esenciales. La figura europea se halla inspirada en el precedente francés del mismo nombre y constituye un tipo autónomo, desvinculado, por la propia fragmentariedad del ordenamiento comunitario, de otros tipos societarios. La figura española, siendo naturalmente tributaria de esos mismos antecedentes, ha tratado de entroncarse, dada su afinidad tipológica, en el marco, bien conocido y experimentado en nuestra tradición jurídica, de la sociedad colectiva.

En este sentido se ha seguido una trayectoria similar a la del Derecho alemán, que a la hora de adaptar el reglamento comunitario a su ordenamiento interno ha establecido como régimen supletorio el de la «sociedad mercantil abierta» o sociedad colectiva. Este proceder tiene la ventaja de aprovechar el caudal doctrinal y jurisprudencial tan trabajosamente elaborado en nuestro país en torno a la figura de la sociedad colectiva, evitando la proliferación de variantes asociativas totalmente independientes entre sí que perturban la necesaria claridad del sistema. Se logra así, con las consiguientes ventajas de una mayor economía normativa y de una mayor cohesión de nuestro Derecho de sociedades, perfilar un régimen completo de la Agrupación de Interés Económico, que es especialmente necesario por tratarse de una figura que aparece por primera vez en el escenario de nuestras fórmulas asociativas.

CAPÍTULO PRIMERO Régimen

betearaztean, lege honek batera eta modu homogéneoan arautu nahi izan ditu bi erakundeok; horretarako, lege honek ezarri du Europako Erkidegoaren erregelamenduak onarturiko mugen barruan, Espainiako erakundea ordeztaillea dela, Europako erakundeari begira.

III

Bi erakunde horiek ez dira pare-parekoak, baina euren arteko antzekotasunik handiena erdietsi nahi izan da, eta, batik bat, modu berean jorratu dira euren funtsezko ezaugarriak. Erakunde europarraren oinarria izen bereko aurrekari frantsesa izan da: erakunde autonomoa eta, europar antolamenduaren berezko arloz-arlokotasunaren ondorioz, beste sozietate-forma batzuekin loturarik ez duena. Espainiakoak aurrekari berberak izan arren, ostera, erakunde hori bertako tradizio juridikoan hain ezaguna eta ohikoa izan den sozietate kolektiboari lotu zaio gehiago, seguru asko antzekotasun handiak daudelako bi sozietate tipo horien artean.

Horren haritik, Alemaniako zuzenbidearen ibilbideari ekin zaio: Europako Erkidegoaren Erregelamendua barne antolamenduan sartzeko, zuzenbide horrek «merkataritzako sozietate ireki»aren edo sozietate kolektiboaren araubidea ezarri du ordeztaille moduan. Horretara, Espainiako doktrina eta jurisprudentiak sozietate kolektiboaren inguruan burututako lan neketsua erabili ahal izan da, euren artean zerikusirik ez duten elkarre-motak sortzea saihestuz, halakoek kalte egiten baitote sistemak izan behar duen argitasunari. Ildo horri ekinez, ekonomia intereseko elkartzearen araubide osoa eratzea erdietsi da, horrek dakartzan abantailekin: alferreko araurik ez ematea eta Espainiako sozietate-zuzenbidearen batasuna handiagoa izatea; egin eginean ere, hori berori behar da, erakunde hori lehenengoz agertzen baita zuzenbide horrek eskainitako elkarre-moten artean.

LEHENENGO KAPITULUA Ekonomia-

sustantivo de las Agrupaciones de Interés Económico

Artículo 1. Normativa aplicable

Las Agrupaciones de Interés Económico tendrán personalidad jurídica y carácter mercantil y se regirán por lo dispuesto en la presente Ley y, supletoriamente, por las normas de la sociedad colectiva que resulten compatibles con su específica naturaleza.

Artículo 2. Finalidad

1. La finalidad de la Agrupación de Interés Económico es facilitar el desarrollo o mejorar los resultados de la actividad de sus socios.
2. La Agrupación de Interés Económico no tiene ánimo de lucro para sí misma.

Artículo 3. Objeto

1. El objeto de la Agrupación de Interés Económico se limitará exclusivamente a una actividad económica auxiliar de la que desarrollen sus socios.
2. La Agrupación no podrá poseer directa o indirectamente participaciones en sociedades que sean miembros suyos, ni dirigir o controlar directa o indirectamente las actividades de sus socios o de terceros.

Artículo 4. Sujetos

Las Agrupaciones de Interés Económico sólo podrán constituirse por personas físicas o jurídicas que desempeñen actividades empresariales, agrícolas o artesanales, por entidades no lucrativas dedicadas a la investigación y por quienes ejerzan profesiones liberales.

Artículo 5. Responsabilidad de los socios

1. Los socios de la Agrupación de Interés Económico responderán personal y solidariamente entre sí por las deudas de aquélla.
2. La responsabilidad de los socios es subsidiaria de la de la Agrupación de Interés Económico.

Artículo 6. Denominación

1. En la denominación de la Agrupación

intereseko elkartzeen araubide substantiboa

1. artikulua. Aplikatu beharreko arautegia

Elkartzeek nortasun juridikoa eta merkataritzako izaera dute; elkartze horiei aplikatuko zaie lege honetan xedatutakoa eta, modu ordeztailan, sozietate kolektiboari buruzko arauak, horiek elkartzeen izaera zehatzarekin bateratzeko modukoak diren heinean.

2. artikulua. Helburua

1. Elkartzearen helburua da bazkideei erraztasunak ematea, euren jardueren emaitzak areago edo hobe ditzaten.
2. Ekonomia-intereseko elkartzeak ez du bere buruarentzat zerbait irabazteko asmorik.

3. artikulua. Xedea

1. Ekonomia-intereseko elkartzearen xedea izan behar da bertako bazkideek burutzen duten jarduera ekonomikoari laguntzeko balio duena.
2. Elkartzeak ezin du zuzenean edo zeharka partaidetzarik izan bere kide diren sozietateetan eta ezin ditu zuzenean edo zeharka zuzendu edo kontrolatu bere bazkideen edo hirugarrenen jarduerak.

4. artikulua. Subjektuak

Ekonomia-intereseko elkartzeen eratzailak izan daitezke pertsona fisiko zein juridikoak, horiek enpresa-, nekazaritza- edo eskulangintza-jarduerak burutzen dituztenean, irabazasmorik gabeko erakundeak, horien zeregina ikerketa denean, edota lanbide liberalak dituztenak.

5. artikulua. Bazkideen erantzukizuna

1. Ekonomia-intereseko elkartzearen bazkideek erantzukizun pertsonal eta solidarioa izango dute elkartzearen zorreatatik.
2. Bazkideek sorospidezko erantzukizuna dute, ekonomia-intereseko elkartzearen erantzukizunari begira.

6. artikulua. Izendazioa

1. Elkartzearen izendazioan nahitaez

deberá figurar necesariamente la expresión «Agrupación de Interés Económico» o las siglas A.I.E., que serán exclusivas de esta clase de sociedades.

2. No podrá adoptarse una denominación idéntica a la de otra Agrupación o sociedad preexistente.

3. Habrán de observarse además las normas establecidas en el Reglamento del Registro Mercantil sobre composición de la denominación.

Artículo 7. Inscripción en el Registro Mercantil

1. La Agrupación de Interés Económico deberá inscribirse en el Registro Mercantil.

2. Los administradores responderán solidariamente con la Agrupación por los actos y contratos que hubieran celebrado en nombre de ella antes de su inscripción.

Artículo 8. Contenido de la escritura

1. En la escritura de constitución de la Agrupación de Interés Económico habrán de consignarse al menos:

- 1.º La identidad de los socios.
- 2.º La voluntad de los otorgantes de fundar una Agrupación de Interés Económico.
- 3.º El capital social, si lo tuviere, con expresión numérica de la participación que corresponde a cada socio, así como las aportaciones de bienes o derechos indicando el título o el concepto en que se realicen y el valor que se les haya dado o las bases conforme a las cuales haya de efectuarse el evalúo.
- 4.º La denominación.
- 5.º El objeto.
- 6.º La duración y la fecha de comienzo de sus operaciones.
- 7.º El domicilio social, que deberá establecerse en España y, en su caso, el de las sucursales.
- 8.º La identidad de las personas que se encarguen de la administración.

agertu behar da “ekonomia-intereseko elkartze” adierazmoldea, edota horren laburdura, AIE, eta horiek sozietate-mota honi bakarrik dagozkio.

2. Ezin da erabili aurretik eraturako beste elkartze edo sozietate baten izendazio berbera.

3. Horrez gain, Merkataritzako Erregistroaren Erregelamenduan izendazioa osatzearen inguruan ezarritako arauak bete behar dira.

7. artikulua. Inskripzioa Merkataritzako Erregistroan

1. Ekonomia-intereseko elkartzea Merkataritzako Erregistroan inskribatu behar da.

2. Administratzaileek eta elkartzeak erantzukizun solidarioa izango dute, sozietatea inskribatu baino lehen horren izenean burututako egintza eta kontratuen gain.

8. artikulua. Eskrituraren edukia

1. Ekonomia-intereseko elkartzearen eratze-eskrituran hurrengo datuak agerrarazi behar dira, gutxienez:

- 1) Bazkideen identitatea.
- 2) Egilesleek duten borondatea, ekonomia-intereseko elkartzea eratzeko.
- 3) Sozietate-kapitala, halakoa izanez gero, bazkide bakoitzari dagokion partaidetza zenbakiz adierazita; ekarritako ondasun edo eskubideak, horiek zein titulu edo kontzepturen ondorioz ekarri diren zehaztuz; baita ekarpenoi eman zaien balioa edota balio hori zehazteko oinarriak ere.
- 4) Izendazioa.
- 5) Xedea.
- 6) Eragiketen iraupena eta horiek hasteko data.
- 7) Sozietate-egoitza, Espainian izan behar dena, eta, hala denean, sukurtsalen egoitza.
- 8) Administrazioaz arduratuko diren pertsonen identitatea.

2. Asimismo podrán consignarse en la escritura:

- 1.º Los requisitos de convocatoria y la forma de deliberar la Asamblea, así como las mayorías necesarias para la adopción de acuerdos.
- 2.º El número máximo y mínimo de administradores, así como los requisitos de nombramiento y revocación y su régimen de actuación.
- 3.º El número de votos atribuidos a cada socio y las reglas para determinar la participación de los miembros en los resultados económicos.
- 4.º Los casos de disolución pactados.
- 5.º Los demás pactos lícitos que se juzgue conveniente establecer.

Artículo 9. Nulidad

1. La sentencia que declare la nulidad de la Agrupación determinará la apertura de su liquidación.
2. Si fuera posible eliminar la causa que ocasiona la nulidad, el Juez otorgará un plazo adecuado para que aquella pueda ser subsanada. No procederá la declaración de nulidad cuando hubieran sido subsanados los vicios o defectos en que se fundamente la acción.

Artículo 10. Adopción de acuerdos

1. Los acuerdos podrán adoptarse en asamblea de socios, por correspondencia o por cualquier otro medio que permita tener constancia escrita de la consulta y del voto emitido por los socios.
2. Deberán adoptarse por unanimidad de todos los socios de la Agrupación los acuerdos de modificación de la escritura de constitución que se refieran a las materias siguientes:
 - a) Objeto de la Agrupación.
 - b) Número de votos atribuidos a cada socio.
 - c) Requisitos para la adopción de acuerdos.
 - d) Duración prevista para la Agrupación.

2. Horrez gain, eskrituran ondokoa ere agerraraz daiteke:

1. Deialdiaren betekizunak eta Biltzarrean eztabaidak gauzatzeko modua, baita erabakiak hartu ahal izateko behar diren gehiengoak ere.
2. Administratzaileen gehieneko eta gutxieneko kopuruak, administratzaile horiek izendatu nahiz kargutik kentzeko betekizunak eta jarduteko araubidea.
3. Bazkide bakoitzari eratzikitako boto-kopurua eta kideek emaitza ekonomikoetan parte hartzeko erregelak.
4. Itundutako desegite-kasuak.
5. Bidezkoak izan daitezkeen beste itun zilegiak.

9. artikulua. Deuseztasuna

1. Elkartzearen deuseztasuna adierazten duen epaiak bide ematen dio sozietate horren likidazioari.
2. Deuseztasun-arrazoa ezabatu ahal denean, epaileak epe egokia emango du, arrazoi hori ongitzeko. Ezin daiteke deuseztasun-adierazpenik eman, akzioa egikaritzea ekarri duten akatsak ongitu direnean.

10. artikulua. Erabakiak hartzea

1. Bazkideen biltzarrean erabakiak har daitezke postaz edota kontsulta zein bazkideen botoa idatziz, agerraraztea ahalbidetzen duen beste edozein bide erabilita.
2. Eratze-eskitura aldarazi nahi denean hurrengo gairen bat ukitzeko, elkartzearen bazkide guztiek aho batez hartu behar dute erabakia:
 - a) Elkartzearen xedea.
 - b) Bazkide bakoitzari eratzikitako boto-kopurua.
 - c) Erabakiak hartzeko betekizunak.
 - d) Elkartzearen ustezko iraupena.

e) Cuota de contribución de cada uno de los socios o de alguno de ellos a la financiación de la Agrupación.

3. Los acuerdos sobre cuestiones no comprendidas en el apartado anterior se adoptarán por unanimidad, salvo que en la escritura se hubieran establecido otros quórum de constitución y votación.

Artículo 11. Convocatoria de la asamblea

1. Los administradores de la Agrupación de interés económico, por propia iniciativa o a instancia de cualquier socio, convocarán la asamblea. En este último caso, la convocatoria habrá de practicarse en el plazo de treinta días.

2. Salvo disposición contraria de la escritura, la convocatoria se realizará por medio de carta certificada con acuse de recibo enviada a los socios al menos con quince días de antelación a la fecha fijada para la reunión.

Artículo 12. Administradores

1. La Agrupación será administrada por una o varias personas designadas en la escritura de constitución o nombradas por acuerdo de los socios.

2. Salvo disposición contraria de la escritura, podrá ser administrador una persona jurídica. En ese caso, habrá de designarse una persona natural que actúe como representante suyo en el ejercicio de las funciones propias del cargo.

3. Salvo disposición contraria de la escritura, no se exigirá la condición de socio para ser administrador.

4. Serán de aplicación a los administradores de la Agrupación las prohibiciones establecidas por la Ley para los administradores de la Sociedad Anónima.

Artículo 13. Representación

1. La representación de la Agrupación, en juicio o fuera de él, corresponde a los administradores.

2. Cuando los administradores sean varios, cada uno de ellos ostentará por sí solo la representación de la Agrupación, a no ser

e) Elkartzea finantzatzeko bazkide bakoitzari edo batzuei eskatutako kontribuzio-kuota.

3. Aurreko paragrafoan jaso ez diren gaiei buruzko erabakiak ere aho batez hartuko dira, salbu eta eskrituran beste quorum batzuk ezarri direnean biltzarra eratu eta botoa emateko.

11. artikulua. Biltzarrerako deialdia

1. Ekonomia-intereseko elkartzearen biltzarrerako deialdia administratzaileek egin behar dute, euren arioz edo bazkideetatik edozeinek hala eskatuta. Azken kasu horretan, deialdia hogeita hamar eguneko epean egin behar da.

2. Eskrituran besterik xedatu ezean, deialdia egiteko, hartu izanaren adierazpena duen gutun ziurtatua bidaliko zaie bazkideei, bilera egin baino hamabost egun lehenago gutxienez.

12. artikulua. Administratzaileak

1. Eratze-eskrituran izendatutako edo bazkideen erabakiz aukeratutako pertsona batek edo gehiagok administratutako dute elkartzea.

2. Eskrituran besterik xedatu ezean, pertsona juridikoa ere administratzaile izan daiteke. Halakoetan, pertsona fisikoa izendatu behar da, horren ordezkari moduan jardun dezan karguaren eginkizunak betetzean.

3. Eskriturak kontrakorik xedatu ezean, ez da beharrezkoa administratzailea bazkide izatea.

4. Elkartzearen administratzaileei aplikatuko zaizkie legeak sozietate anonimoetako administratzaileentzat ezarritako debekuak.

13. artikulua. Ordezkaritza

1. Administratzaileei dagokie elkartzea ordezkatzeko judizioan zein hortik kanpo.

2. Administratzaileak bat baino gehiago izanez gero, elkartzearen ordezkaritza horietako bakoitzari dagokio, salbu eta

que la escritura de constitución disponga que hayan de actuar conjuntamente dos o más administradores.

3. En sus relaciones con terceros será ineficaz cualquier limitación a las facultades representativas de los administradores, y la Agrupación quedará obligada por los actos realizados por ellos, incluso cuando tales actos sean ajenos al objeto social.

No obstante, la sociedad no quedará obligada en este último caso, si prueba que los terceros sabían que tales actos excedían del objeto de la Agrupación o que, dadas las circunstancias, no podrían ignorarlo.

La publicación del objeto de la Agrupación en el «Boletín Oficial del Registro Mercantil» no será suficiente por sí sola para constituir esa prueba.

Artículo 14. Responsabilidad de los administradores

1. Los administradores deberán ejercitar su cargo con la diligencia de un ordenado empresario y de un representante leal. Guardarán secreto sobre los datos confidenciales de la Agrupación, aun después de cesar en sus funciones.

2. Los administradores responderán solidariamente de los daños causados a la Agrupación, salvo que prueben haber actuado conforme a la diligencia exigida en el apartado anterior.

Artículo 15. Separación de socios

1. Cualquier socio podrá separarse de la Agrupación en los casos previstos en la escritura, cuando concurriese justa causa o si mediare el consentimiento de los demás socios.

2. Si la Agrupación se hubiere constituido por tiempo indefinido, se entenderá que constituye justa causa la propia voluntad de separarse, comunicada a la sociedad con una antelación mínima de tres meses.

Artículo 16. Pérdida de la condición de socio

1. La condición de socio se perderá

eratze-eskrituran xedatu denean bi administratzailek edo gehiagok batera jardun behar dutela.

3. Hirugarrenekin izandako harremanetan, administratzaileen ordezkari-tza-ahalmenei jarritako mugapenak eragingabeak izango dira, eta administratzaileok gauzatutako egintzek betebeharpean jarriko dute elkartzea, egintzok sozietate-xedearekin zerikusirik izan ez arren.

Zernahi gisaz, azken kasu horretan sozietatea ez da betebeharpean geratuko, baldin eta frogatzen badu hirugarrenek bazekitela egintzok elkartzearen xedetik kanpo zeudela edo ezin zirela ez-jakinaren gain egon, inguruabarrak kontuan hartuta.

Elkartzearen xedea Merkataritzako Erregistroaren Aldizkari Ofizialean argitaratzea ez da nahikoa izango froga hori eratzeko.

14. artikulua. Administratzaileen erantzukizuna

1. Administratzaileek euren kargua bete behar dute enpresaburu onaren eta ordezkari leialaren arretaz. Eginkizunak amaitu eta gero ere sekretupean gorde behar dituzte elkartzearen inguruko isilpeko informazioak.

2. Administratzaileek erantzukizun solidarioa izango dute elkartzeari eragindako kalteen ondorioz, salbu eta frogatzen dutenean aurreko paragrafoan ezarri arretaz jardun dutela.

15. artikulua. Bazkideak banantzea

1. Eskrituran zehaztutako kasuetan, bazkideetatik edozein banan daiteke elkartzetik, baldin eta horretarako arrazoi zuzenen bat badago edota beste bazkideek euren adostasuna ematen badute.

2. Elkartzea eperik gabe eratu bada, ulertuko da arrazoi zuzena dela banantzeko borondatea bera, sozietateari horren berri ematen bazaio hiru hilabete lehenago gutxienez.

16. artikulua. Bazkide-izaera galtzea

1. Bazkide-izaera galtzen da legeak edo

específicamente cuando dejen de concurrir los requisitos exigidos por la Ley o por la escritura para ser socio de la Agrupación o cuando se declare su concurso, quiebra o suspensión de pagos. El socio cesante tendrá derecho a la liquidación de su participación de acuerdo con las reglas establecidas en la escritura y, en su defecto, en el Código de Comercio.

2. Quedan a salvo los supuestos generales de transmisión, separación o exclusión.

Artículo 17. Subsistencia

La declaración de quiebra, la muerte o disolución de un socio, o la pérdida de su condición de tal por alguna de las causas expresadas en el artículo anterior, no determinará la disolución de la Agrupación. No obstante, ésta procederá si los demás socios no llegan a un acuerdo en relación a las condiciones de subsistencia.

Artículo 18. Disolución

1. La Agrupación se disolverá:

1.º Por acuerdo unánime de los socios.

2.º Por expiración del plazo o por cualquier otra causa establecida en la escritura.

3.º Por la apertura de la fase de liquidación, cuando la Agrupación se hallare declarada en concurso.

4.º Por conclusión de la actividad que constituye su objeto o por imposibilidad de realizarlo.

5.º Por paralización de los órganos sociales de modo que resulte imposible su funcionamiento.

6.º Por no ajustarse la actividad de la Agrupación al objeto de la misma.

7.º Por quedar reducido a uno el número de socios.

8.º Por concurrir justa causa.

2. En el supuesto previsto en el número 3.º del apartado anterior, la agrupación quedará automáticamente disuelta al producirse en el concurso la apertura de la fase de

eskriturak elkartzearen bazkide izateko ezarri betekizunak betetzen ez direnean, edota bazkidearen konkurtsoa, porrota zein ordainketa-etendura adierazten denean. Elkartzea uzten duen bazkideak bere partaidetzaren likidazioa eskatzeko eskubidea du, eskrituran ezarritako erregelen arabera, eta, halakorik izan ezean, Merkataritza Kodean xedatutakoaren arabera.

2. Salbuetsita geratzen dira eskualdaketa-, banantze- edo baztertze-kasu orokorrak.

17. artikulua. Jardunean irautea

Bazkidea porrotean erori, hil edo desegin arren, edo bazkideak izaera hori galdu arren aurreko artikuluko arrazoi baten ondorioz, elkartzea ez da desegin. Hala ere, beste bazkideak ez badira ados jartzen elkartzea jardunean iraunaraztearen inguruan, desegin beharko da.

18. artikulua. Desegitea

1. Elkartzea desegino da:

1) Bazkideek aho batez hartutako erabakiaren ondorioz.

2) Epea agortzearen ondorioz, edo eskrituran ezarritako beste edozein arrazoiren ondorioz.

3) Likidazio-fasea irekitzeagatik, elkartzea konkurtsopean dagoela adierazi denean.

4) Sozietatearen xedea osatzen duen jarduera amaitzearen ondorioz.

5) Sozietate-organoak geldiarazteagatik, sozietate horrek ezin izango diolako bere jardunbideari eutsi.

6) Elkartzearen jarduera eta xedea bat ez etortzearen ondorioz.

7) Azkenean bazkide bakarra geratzeagatik.

8) Arrazoi zuzenaren ondorioz.

2. Aurreko paragrafoaren 3. zenbakian ezarri kasuan, elkartzea deseginda geratuko da modu automatikoan, konkurtsoan likidazio-fasea irekiz gero. Konkurtsoko

liquidación. El juez del concurso hará constar la disolución en la resolución de apertura y, sin nombramiento de liquidadores, se realizará la liquidación de la agrupación conforme a lo establecido en el capítulo II del título V de la Ley Concursal.

3. En los supuestos contemplados en los números 4.º y 5.º del apartado 1, la disolución precisará acuerdo mayoritario de la asamblea. Si dicho acuerdo no se adoptare dentro de los tres meses siguientes a la fecha en que se produjere la causa de disolución cualquier socio podrá pedir que ésta se declare judicialmente.

4. En los casos previstos en los números 6.º y 7.º del apartado primero, la disolución será declarada judicialmente a instancia de cualquier interesado o de una autoridad competente.

Si fuere posible eliminar la causa de disolución, se estará a lo dispuesto en el apartado segundo del artículo 9.

5. En el supuesto establecido en el número 8.º del apartado primero, la disolución podrá ser declarada por el Juez a instancia de cualquier socio.

Artículo 19. Transformación

1. Cualquier sociedad, incluida la Agrupación Europea de Interés Económico, podrá transformarse en Agrupación de Interés Económico, sin necesidad de disolverse y constituir una nueva persona jurídica.

2. Las Agrupaciones de interés económico podrán transformarse en cualquier otro tipo de sociedad mercantil, y particularmente en Agrupaciones europeas de interés económico.

3. La transformación se registrará por las normas aplicables al tipo de sociedad que resultare de aquélla.

Artículo 20. Fusión

1. Las Agrupaciones de interés económico podrán fusionarse con cualquier otra sociedad mediante la constitución de una nueva sociedad o mediante absorción por aquélla o por éstas.

epaileak desegite hori irekiera-ebazpenean agerraraziko du, eta sozietatea likidatuko da likidatzailek izendatu gabe, Konkurtso Legearen V. tituluko II. kapituluaren ezarritakoa kontuan izanda.

3. 1. paragrafoaren 4 eta 5. zenbakietan ezarri kasuetan, desegiteak behar du biltzarraren gehiengoak hartutako erabakia. Erabaki hori ez bada hartu hiru hilabeteko epean desegite-arrazoia gertatu zenetik zenbatuta, bazkideetatik edozeinek eska dezake desegite hori epaileak adieraztea.

4. Lehenengo paragrafoaren 6 eta 7. kasuetan, epaileak adieraziko du desegitea, interesdunetatik edozeinek nahiz agintari eskudunak hala eskatuta.

Desegite-arrazoia ezabatu ahal bada, 9. artikulua bigarren paragrafoak xedatutakoa bete behar da.

5. Lehenengo paragrafoaren 8. kasuan, epaileak desegitea adieraz dezake, bazkideetatik edozeinek hala eskatuta.

19. artikulua. Transformazioa

1. Edozein sozietate, baita ekonomia-intereseko elkarte europarra ere, ekonomia-intereseko elkarte bihur daiteke, desegin eta beste pertsona juridiko bat eratzeko beharrik gabe.

2. Ekonomia-intereseko elkarteak merkataritzako beste edozein sozietate bihur daitezke, eta, batik bat, ekonomia-intereseko elkarte europarrak.

3. Transformazioaren ondorioz zein sozietate-mota sortu eta horren arauak aplikatuko zaizkio transformazioari.

20. artikulua. Bat-egitea

1. Ekonomia-intereseko elkarteek eta beste sozietateek bat egin dezakete, sozietate berria sortuz edota batzuek besteak irentsiz.

2. La fusión dará lugar a la transmisión en bloque del patrimonio social de la Agrupación que se extinga como consecuencia de la fusión.

3. Por las deudas de la Agrupación anteriores a la fusión seguirán respondiendo los socios en los términos del artículo 5.

Artículo 21. Distribución de beneficios y pérdidas

Los beneficios y pérdidas procedentes de las actividades de la Agrupación serán considerados como beneficios de los socios y repartidos entre ellos en la proporción prevista en la escritura o, en su defecto, por partes iguales.

Artículo 22. Régimen sustantivo de las Agrupaciones europeas de interés económico

1. Las Agrupaciones europeas de interés económico, regidas por el Reglamento CEE 2 137/1985, de 25 de julio, que tengan su domicilio en España, tendrán personalidad jurídica. Se les aplicará lo dispuesto en la presente Ley para las Agrupaciones de interés económico en aquellos aspectos en los que dicho Reglamento remita o habilite a la legislación interna.

2. El Gobierno, a propuesta del Ministro de Justicia, podrá dejar sin efecto, por razones de interés público, el cambio de domicilio de las Agrupaciones europeas de interés económico registradas en España del que resulte un cambio de Ley aplicable. El Acuerdo deberá adoptarse en el plazo de dos meses a partir de la publicación en el «Boletín Oficial del Registro Mercantil» del cambio de domicilio proyectado, pudiendo interponerse contra dicho Acuerdo los recursos jurisdiccionales legalmente previstos.

3. La Agrupación Europea de Interés Económico y los actos inscribibles relativos a la misma se inscribirán en el Registro Mercantil en virtud de escritura pública o de documento privado con firmas legitimadas notarialmente.

2. Bat-egitearen ondorioz azkendutako elkartearen sozietate-ondarea batera eskualdatuko da.

3. Bazkideek 5. artikuluko erantzukizuna izango dute elkarteak bat-egitearen aurretik hartutako zorren gain.

21. artikulua. Etekinak eta galerak banatzea

Ulertuko da elkartearen jarduerak dakartzaten etekin eta galerak bazkideenak direla, eta euren artean banatuko dira eskrituran zehaztutako proportzioan, edota, halakorik izan ezean, hainbana.

22. artikulua. Ekonomia-intereseko elkarte europarren araubide substantiboa

1. Uztailaren 25eko 2137/1985 (EEE) Erregelamenduak arautzen ditu ekonomia-intereseko elkarte europarrak, eta halakoek, Espainian badute euren egoitza, nortasun juridikoa izango dute. Erregelamendu horrek igorpena egiten duenean barne-legeriara, lege honetan ekonomia-intereseko elkartearen inguruan ezarritakoa aplikatuko zaie elkarte horiei ere.

2. Justizia-ministroaren proposamenez, eta interes publikoko arrazoiak aipatuta, Gobernuak ondorerik gabe utz dezake ekonomia-intereseko elkarte europarrek Espainian egindako egoitza-aldaketa, baldin eta aldaketa horren ondorioz ukitzen bada aplikatu beharreko legea. Erabakia hartu behar da bi hilabeteko epean, proiektaturiko egoitza-aldaketa Merkataritzako Erregistroaren Aldizkari Ofizialean argitaratzen denetik zenbatzen hasita; erabaki horren kontra, legeak ezarritako jurisdikzio-errekurtsoak erabil daitezke.

3. Ekonomia-intereseko elkarte europarra eta horren inguruan inskribatu beharreko egintzak Merkataritzako Erregistroan inskribatuko dira, eskritura publikoaren edo agiri pribatuaren bidez, azken horretan notarioak legitimaturiko sinadurak badaude.

4. El Registro Mercantil Central, dentro del mes siguiente a la publicación en el «Boletín Oficial del Registro Mercantil» de la inscripción y cancelación de una Agrupación europea de interés económico, enviará copia de la misma a la oficina de publicaciones oficiales de las Comunidades Europeas, con expresión de la fecha de publicación.

5. La infracción de las obligaciones establecidas en los artículos 7, 8, 10 y 25 del Reglamento CEE 2137/1985, de 25 de julio, será sancionada con multa, que se impondrá a los administradores de la Agrupación infractora, previa instrucción de expediente, por el Ministerio de Justicia, con audiencia de los interesados y conforme a la Ley de Procedimiento Administrativo, por importe de hasta 2 000 000 de pesetas.

CAPÍTULO II Régimen fiscal de las Agrupaciones de Interés Económico

Artículo 23. Normativa aplicable

1. Las Agrupaciones de interés económico se someterán a las normas generales de la imposición estatal, autonómica y local con las particularidades establecidas en los artículos siguientes.

2. Dicha tributación será independiente de la que pudiera corresponder a sus socios por las actividades empresariales que realicen.

Artículo 24. Tributación por el Impuesto sobre Sociedades

1. En el Impuesto sobre Sociedades, se aplicará a las Agrupaciones de interés económico constituidas de acuerdo con la presente Ley, el régimen de transparencia fiscal previsto en el artículo 19 de la Ley 61/1978, de 27 de diciembre, sin limitaciones, respecto a la imputación de pérdidas.

En consecuencia, las bases imponibles positivas o negativas derivadas de los resultados de la Agrupación de Interés Económico se imputarán a sus socios, sean personas físicas o jurídicas y para su integración en los correspondientes impuestos personales en la proporción que

4. Ekonomia-intereseko elkartze europarraren inskripzioa edo ezerezte Merkataritzako Erregistroaren Aldizkari Ofizialean argitaratu eta hurrengo hilabetean, Merkataritzako Erregistro Nagusiak horren kopia bidaliko dio Europar Erkidegoko argitalpen ofizialen bulegoari, argitalpenaren data adierazita.

5. Uztailaren 25eko 2137/1985 EEE Erregelamenduaren 7, 8, 10 eta 25. artikuluetako betebeharrak hautsiz gero, Justizia Ministerioak isuna ezarriko die elkartze urratzailearen administratzaileei, espedientea instruitu eta interesdunei en tzun eta gero, Administrazio Prozeduraren Legeak ezarritakoaren arabera; isun hori 2 000 000 pezetakoa izan daiteke gehienez.

II. KAPITULUA Ekonomia-intereseko elkartzeen araubide fiskala

23. artikulua. Aplikatu beharreko arautegia

1. Ekonomia-intereseko elkartzeei aplikatuko zaizkie estatuko, autonomia-erkidegoetako eta tokiko zergapetze-arau orokorrak, hurrengo artikuluetako berezitasunak kontuan izanda.

2. Independentek izango dira tributazio hori eta bazkideei euren enpresa-jarduerak gauzatzeagatik dagokiena.

24. artikulua. Sozietateen gaineko Zergaren ondoriozko tributazioa

1. Sozietateen gaineko zergaren esparruan, lege honen arabera eraturako ekonomia-intereseko elkartzeei aplikatuko zaie abenduaren 27ko 61/1978 Legearen 19. artikuluan ezarritako gardentasun fiskalaren araubidea, galeren egozketan mugapenik ezarri gabe.

Horren ondorioz, ekonomia-intereseko elkartzearen emaitzek sorrarazitako zerga-oinarri positibo zein negatiboak euren bazkideei egotziko zaizkie, horiek pertsona fisikoak zein juridikoak izan, kasuan kasuko zerga pertsonaletan sar daitezen, 21. artikuluan ezarritako propor tzioan.

proceda de conformidad con el artículo 21.

2. Tratándose de socios no residentes en territorio español las bases imponibles se considerarán obtenidas en España si, conforme a lo dispuesto en la letra a) del artículo 7 de la Ley 61/1978, de 27 de diciembre, del Impuesto sobre Sociedades o del respectivo convenio para evitar la doble imposición internacional, resultare que la actividad realizada por dichos socios a través de la Agrupación de Interés Económico, determina la existencia de un establecimiento permanente en aquel territorio.

Las bases imponibles se gravan, en su caso, de acuerdo con las normas en vigor para las rentas de los establecimientos permanentes y la distribución efectiva de los resultados así gravados no dará lugar a ninguna otra imposición.

3. No se integrarán en la base imponible los incrementos y disminuciones de patrimonio que se pongan de manifiesto con motivo de las aportaciones de una o varias ramas de actividad económica realizadas a la Agrupación de Interés Económico.

La Agrupación de Interés Económico calculará, a efectos fiscales, los incrementos y disminuciones de patrimonio, las amortizaciones y, en su caso, las pérdidas de valor fiscalmente deducibles concernientes a los bienes y derechos objeto de la aportación, sobre los mismos valores y en las mismas condiciones en que lo hubiera realizado el socio aportante.

La Agrupación de Interés Económico se subrogará en los derechos, obligaciones y responsabilidades de naturaleza tributaria de los que era titular la sociedad aportante por razón de los bienes y derechos transmitidos y asumirá el cumplimiento de las cargas y requisitos necesarios para continuar en el disfrute de los beneficios fiscales o consolidar los gozados por la sociedad aportante.

Las participaciones recibidas por la sociedad aportante se valoran, a efectos fiscales, por

2. Bazkideen egoitza ez badago Espainian, ulertuko da zerga-oinarriak Espainian lortu direla, baldin eta Sozietateen gaineko Zergari buruzko abenduaren 27ko 61/1978 Legearen 7. artikuluko a) letran xedatutakoaren arabera edo nazioarteko zergapetze bikoitza saihesteko hitzarmenaren ondorioz, bazkide horiek ekonomia-intereseko elkartzearen bidez gauzatutako jarduerak badakar establezimendu iraunkorra izatea lurralde hartan.

Hala denean, zerga-oinarriak kargatzen dira establezimendu iraunkorren errentei buruz indarrean dauden arauen arabera, eta horrela kargatutako emaitzen benetako banaketak ez du bestelako zergapetzerik sorraraziko.

3. Ekonomia-intereseko elkartzera jarduera ekonomikoaren adar bat edo gehiago elkartzearen ondoriozko ondare-gehikuntzak eta -urripenak ez dira sartuko zerga-oinarrian.

Ondore fiskalei begira, ekonomia-intereseko elkartzeak kalkulatu dituen ekarri diren ondasun eta eskubideei lotutako ondare-gehikuntza eta -urripenak, amortizazioak, eta, hala denean, arlo fiskalean kentzeko modukoak diren balio-galerak, betiere, ekarpena egin duen bazkideak erabiiko lituzkeen balore berberen gain eta baldintza berdinak aplikatuta.

Ekarpena egin duen sozietateak zernolako tributu-eskubide, -betebehar edo -erantzukizuna izan eskualdatutako ondasun eta eskubideen ondorioz, eta ekonomia-intereseko elkartzea eskubide, betebehar eta erantzukizun horietan subrogatuko da; horrez gain, sozietate ekarpen-egileak bereganatuko ditu berak zituen onura fiskalei ekiteko edo onura horiek sendotzeko bete behar diren zama nahiz betekizunak.

Ondore fiskalei begira, ekarpena egin duen sozietateak jasotako partaidetzak

el valor neto contable, según libros de contabilidad, de la rama o ramas de actividad económica objeto de la aportación.

No se integrarán en la base imponible de la Agrupación de Interés Económico ni del socio los incrementos y disminuciones de patrimonio que se pongan de manifiesto con ocasión de la adjudicación de una o varias ramas de actividad económica al mismo socio que la aportó.

El adjudicatario calculará, a efectos fiscales, los incrementos y disminuciones de patrimonio, las amortizaciones y, en su caso, las pérdidas de valor fiscalmente deducibles concernientes a los bienes y derechos objeto de la adjudicación, sobre los mismos valores y en las mismas condiciones en que lo hubiera realizado la Agrupación de Interés Económico.

Se entenderá por rama de actividad económica el conjunto de los elementos patrimoniales activos y pasivos de una parte de una sociedad que constituyen, desde el punto de vista de la organización, una explotación autónoma, es decir, un todo capaz de funcionar por sus propios medios.

Artículo 25. Impuesto de Transmisiones Patrimoniales y Actos Jurídicos Documentados

1. Las operaciones de constitución, aportación de los socios y su reducción, de disolución y de liquidación de las Agrupaciones de interés económico, así como los contratos preparatorios y demás documentos cuya formalización constituya legalmente presupuesto necesario para dicha constitución, gozarán de exención en el Impuesto sobre Transmisiones Patrimoniales y Actos Jurídicos Documentados.

2. La misma exención se aplicará a las operaciones de transformación a que se refiere el artículo 19 de la presente Ley así como a las de transformación de las Sociedades de Empresas y Agrupaciones de Empresas, reguladas por la Ley 196/1963, de 28 de diciembre, y Ley

balioestean, ekarpen hori jarduera ekonomikoaren zein adarretan kokatu eta horren kontabilitate-balio garbia hartuko da kontuan, kontabilitate-liburuen arabera.

Ekarpena egin duen bazkideari jarduera ekonomikoaren adar bat edo gehiago adjudikatzearen ondorioz sortutako ondare-gehikuntzak eta -urripenak ez dira sartuko ekonomia-intereseko elkartzearen zerga-oinarrian ez eta bazkidearenean ere.

Ondore fiskalei begira, adjudikaziodunak kalkulatu dituzte adjudikatutako ondasun eta eskubideei lotutako ondare-gehikuntza eta -urripenak, amortizazioak, eta, hala denean, arlo fiskalean kentzeko modukoak diren balio-galerak, betiere, ekonomia-intereseko elkartzeak erabili lituzkeen balore berberen gain eta baldintza berdinak aplikatuta.

Ulertuko da jarduera ekonomikoaren adarra dela sozietate-zati baten ondare-osagai aktibo eta pasiboek osatutako multzoa, baldin eta, antolaketari begira, osagaiok ustiapen autonomoa osatzen badute, alegia, bere kabuz ibil daitezkeen osotasuna badaukarte.

25. artikulua. Ondare Eskualdaketa eta Egintza Juridiko Dokumentatuen gaineko Zerga

1. Ondare Eskualdaketa eta Egintza Juridiko Dokumentatuen gaineko Zergan salbuetsita geratuko dira ekonomia-intereseko elkartzea sortzeko eragiketak, bazkideak bertan sartu edo bertatik irtetekoak, elkartzea desegin edo likidatzeko eragiketak, baita legearen aginduz elkartzea sortzeko beharrezkoak diren aurretiazko kontratuak nahiz bestelako agiriak ere.

2. Salbuespen berbera aplikatuko zaie lege honen 19. artikulua aipatu transformazio-eragiketei, baita abenduaren 28ko 196/1963 eta maiatzaren 26ko 18/1982 Legeek hurrenez hurren araututako enpresa-sozietate eta enpresa-elkartzeak ekonomia-intereseko elkartze

18/1982, de 26 de mayo, respectivamente, en Agrupaciones de interés económico.

Artículo 26. *Impuesto sobre la Producción, los Servicios y la Importación en las Ciudades de Ceuta y Melilla*

1. En el Impuesto sobre la Producción, los Servicios y la Importación en las Ciudades de Ceuta y Melilla gozarán de una bonificación del 99 por 100 sobre las operaciones sujetas al mismo que se realicen entre los socios y las agrupaciones de interés económico en cumplimiento de su objeto social.

2. Cuando se trate de operaciones realizadas entre los socios, a través de la agrupación, la aplicación de la bonificación no podrá originar una cuota tributaria menor a la que se habría devengado si dichos socios hubiesen actuado directamente.

Salvo lo dispuesto en el párrafo anterior, la bonificación no se extenderá a las operaciones que directa o indirectamente se produzcan entre los socios o entre éstos y terceros.

Artículo 27. *Responsabilidad tributaria de los administradores*

Los administradores de las Agrupaciones de Interés Económico serán responsables solidarios del cumplimiento de las obligaciones tributarias, tanto formales como materiales, de los socios no residentes.

Artículo 28. *Obligación de contabilidad diferenciada*

Los socios residentes en España de Agrupaciones de interés económico llevarán en sus registros contables cuentas perfectamente diferenciadas para reflejar las relaciones que, como consecuencia de la realización del objeto de la Agrupación, mantengan con ella.

Artículo 29. *Inaplicación del régimen fiscal*

1. El régimen fiscal establecido en esta Ley para las Agrupaciones de interés económico no será de aplicación en aquellos ejercicios en que realicen actividades distintas de las

bihurtzeko eragiketei ere.

26. artikulua. *Ekoizpen, Zerbitzu eta Inportazioaren gaineko Zerga, Ceuta eta Melillan*

1. Ceuta eta Melillako Ekoizpen, Zerbitzu eta Inportazioaren gaineko Zergari lotutako eragiketek ehuneko 99ko hobaria izango dute, baldin eta eragiketok bazkideen eta ekonomia-intereseko elkartzearen artean gauzatu badira, horren sozietate-xedea betetzeko.

2. Bazkideek euren artean egin badituzte eragiketok elkartzearen bidez, hobaria aplikatzearen ondorioz sortzen den kuota ezin da izan bazkideok zuzenean jardun izan balute sorraraziko zena baino txikiagoa.

Aurreko paragrafoan ezarritakoa salbu, hobaria ez da aplikatuko bazkideen artean edo bazkideen eta hirugarrenen artean zuzenean nahiz zeharka egindako eragiketetan.

27. artikulua. *Administratzaileen tributuerantzukizuna*

Ekonomia-intereseko elkartzeen administratzaileek erantzukizun solidarioa izango dute egoiliarrek ez diren bazkideek bete beharreko tributu-betebeharren gain, betebeharrok formalak zein materialak izan.

28. artikulua. *Kontabilitate banandua eramateko betebeharra*

Ekonomia-intereseko elkartzearen bazkideek egoitza Espainian dutenean, kontabilitate-erregistroetan kontu banandua agerrarazi behar dituzte, elkartzearen xedea gauzatzearren ondorioz elkartze horrekin dituzten harremanak erakusteko.

29. artikulua. *Araubide fiskala ez aplikatzea*

1. Lege honetan ekonomia-intereseko elkartzeentzat ezarritako araubide fiskala ez da aplikatuko noiz eta halako ekitaldietan, elkartzearen xedearrekin bat ez datorren

adecuadas a su objeto o incurran en la prohibición del apartado 2 del artículo 3 de esta Ley.

2. La Inspección de los tributos verificará el cumplimiento de estas condiciones y practicar, cuando proceda, la regularización procedente de su situación tributaria.

Artículo 30. Régimen fiscal de las Agrupaciones europeas de interés económico

El régimen fiscal de las Agrupaciones europeas de interés económico se regirá por las normas contenidas en los artículos 23, 24, 25 y 26 anteriores y, además, por las siguientes:

1. El régimen de transparencia fiscal regulado en el artículo 24 se aplicará igualmente a los rendimientos obtenidos en España por establecimientos permanentes de Agrupaciones europeas de interés económico residentes en el extranjero.

2. Los socios residentes en España de Agrupaciones europeas de interés económico residentes de otro Estado con el que no exista convenio para evitar la doble imposición internacional, integrarán las bases imponibles positivas o negativas correspondientes a los resultados de aquellas Agrupaciones en la base de sus propios impuestos personales, aplicando el procedimiento previsto en la Ley 61/1978, del Impuesto sobre Sociedades o del Impuesto sobre la Renta de las Personas Físicas.

Si existiera convenio para evitar la doble imposición internacional, se seguirá el método de imputación o exención regulada en el mismo.

3. Análogo procedimiento se aplicará en el caso de que los socios residentes en España obtengan resultados procedentes de establecimientos permanentes de Agrupaciones europeas de interés económico, situadas en un tercer Estado, que será el de referencia para determinar la existencia o no de convenio aplicable.

jardueraren bat gauzatu bada, edota elkartzeak legearen 3. artikuluko 2. paragrafoko debekua urratu badu.

2. Tributu Ikuskatzaitzak egiaztatu behar du baldintza horiek guztiak betetzen direla, eta, bidezkoa izanez gero, elkartzearen tributu-egoera erregularizatuko du.

30. artikulua. Ekonomia-intereseko elkartze europarren araubide fiskala

Ekonomia-intereseko elkartze euro-parren araubide fiskalari dagokionez, aurreko 23, 24, 25 eta 26. artikuluetako arauak ez ezik, hurrengoak ere aplikatuko dira:

1. 24. artikuluko gardentasun fiskalaren araubidea aplikatuko zaie, berebat, ekonomia-intereseko elkartze europarren establezimendu iraunkorrek Espainian lortutako etekinei, elkartzearen egoitza atzerrian egon arren.

2. Egoitza beste estatu batean duen ekonomia-intereseko elkartze europarraren bazkideek Espainian badute euren egoitza, eta estatu horrekin ez bada hitzarmenik egin nazioarteko zergapetze bikoitza saihesteko, bazkideok elkartze horien emaitzei dagozkien zerga-oinarri positibo nahiz negatiboak sartuko dituzte euren zerga pertsonaletan; horretarako, Sozietateen gaineko Zergari buruzko 61/1978 Legean edota Pertsona Fisikoen Errentaren gaineko Zergari buruzkoan ezarritako prozedura aplikatuko da.

Nazioarteko zergapetze bikoitza saihesteko hitzarmena izanez gero, bertan araututako egozketa- nahiz salbuespen-sistema aplikatuko da.

3. Prozedura berbera aplikatuko da, egoitza Espainian duten bazkideek emaitzak lortzen dituztenean beste estatu batean dauden ekonomia-intereseko elkartze europarren establezimendu iraunkorretatik; aplikatzeko moduko hitzarmenik dagoen edo ez jakiteko, kontuan hartuko da zein den estatu hori.

4. Los administradores de las Agrupaciones europeas de interés económico con domicilio fiscal en España o de los establecimientos permanentes en España de Agrupaciones europeas de interés económico con sede en el extranjero, serán responsables solidarios del cumplimiento de las obligaciones tributarias, tanto formales como materiales, de los socios no residentes.

5. Los socios residentes en España de Agrupaciones europeas de interés económico llevarán en sus registros contables cuentas perfectamente diferenciadas para reflejar las relaciones que, como consecuencia de la realización del objeto de la Agrupación, mantengan con ella.

6. El régimen fiscal establecido en esta Ley para las Agrupaciones europeas de interés económico no será de aplicación en el ejercicio económico en que las mismas realicen actividades distintas de las adecuadas a su objeto o las prohibidas en el número 2 del artículo 3 del Reglamento CEE 2137/1985, de 25 de julio.

La Inspección de los tributos verificará el cumplimiento de estas condiciones y practicará, cuando proceda, la regularización procedente de su situación tributaria.

DISPOSICIONES ADICIONALES

Primera

Quedan suprimidas las menciones que a las «Agrupaciones de Empresas» y «Contratos de cesión de unidades de obra» figuran en los artículos 1, 2, 3, 11, 13, 15, 16, 17 y 18 de la Ley 18/1982, de 26 de mayo, que se referirán exclusivamente a las «Uniones Temporales de Empresas».

Segunda

Los artículos 10 y 12 de la Ley 18/1982, de 26 de mayo, quedan redactados como sigue:

“Artículo 10. Régimen fiscal de las Uniones Temporales de Empresas.

1. Las Uniones Temporales de Empresas,

4. Ekonomia-intereseko elkartzetako europarren egoitza fiskala Espainian dagoenean, edota egoitza atzerrian duten ekonomia-intereseko elkartzetako europarren establezimendu orokorrak Espainian daudenean, elkartzetako edo establezimendu horien administratzaileek erantzukizun solidarioa izango dute egoiarrak ez diren bazkideek bete beharreko tributu-betebeharren gain, betebeharrok formalak zein materialak izan.

5. Ekonomia-intereseko elkartzetako europarraren bazkideek egoitza Espainian dutenean, kontabilitate-erregistroetan kontu bananduak agerrarazi behar dituzte, elkartzetaren xedea gauzatzearen ondorioz elkartzetako horrekin dituzten harremanak erakusteko.

6. Lege honetan ekonomia-intereseko elkartzetako europarrentzat ezarritako araubide fiskala ez da aplikatuko ekitaldi batean elkartzetaren xedearekin bat ez datorren jardueraren bat gauzatu bada, edota elkartzetako urratzen bada uztailaren 25eko 2137/1985 EEE Erregelamenduen 3. artikuluko 2. paragrafoko debekua.

Tributu ikuskatzailetzak egiaztatu behar du baldintza horiek guztiak betetzen direla, eta, bidezkoa izanez gero, elkartzetaren tributu-egoera erregularizatuko du.

XEDAPEN GEHIGARRIAK

Lehenengoa

Maiatzaren 26ko 18/1982 Legearen 1, 2, 3, 11, 13, 15, 16, 17 eta 18. artikuluetan «enpresa-elkartze» eta «obra-unitateen lagapen-kontratu» en inguruan agertzen diren aipamenak ezabatuta geratzen dira, eta aipamenok «enpresen aldi baterako batasun»ei buruzkoak izango dira bakarrik.

Bigarrena

Maiatzaren 26ko 18/1982 Legearen 10 eta 12. artikuluek idazkera hau izango dute:

“10. artikulua. Enpresen aldi baterako batasunen araubide fiskala.

1. Enpresen aldi baterako batasunei

inscritas o no en el Registro Especial del Ministerio de Economía y Hacienda, estarán sujetas al Impuesto sobre Sociedades.

Sin embargo, a las Uniones Temporales de Empresas inscritas en el mencionado Registro les será de aplicación el régimen expresado en los números 2 y 3 siguientes.

2. En el Impuesto sobre Sociedades será de aplicación la transparencia fiscal prevista en el artículo 19 de la Ley 61/1978, de 27 de diciembre, sin la limitación a que se refiere el segundo párrafo de su número dos, respecto a la imputación de pérdidas.

En consecuencia, las bases imponibles positivas o negativas derivadas de los resultados de la Unión Temporal de Empresas se imputarán a las empresas miembros.

Las normas de valoración contenidas en el apartado tercero del artículo 16 de la Ley 61/1978, de 27 de diciembre, no serán de aplicación a las operaciones entre la Unión y dichas empresas miembros.

3. En el Impuesto sobre Transmisiones Patrimoniales y Actos Jurídicos Documentados gozarán de exención las operaciones de constitución, ampliación, reducción, disolución y liquidación, así como los contratos preparatorios y demás documentos cuya formalización constituya legalmente presupuesto necesario para la constitución.

4. En el Impuesto General sobre el Tráfico de las Empresas, vigente en Ceuta, Melilla y Canarias, gozarán de una bonificación del 99 por 100 sobre las operaciones sujetas al mismo que se realicen entre las Empresas miembros y las Uniones Temporales respectivas, siempre que las mencionadas operaciones sean estricta consecuencia del cumplimiento de los fines para los que se constituyó la Unión Temporal.

Cuando se trate de operaciones realizadas entre las Empresas miembros a través de la Unión Temporal, la aplicación de la bonificación no podrá originar una cuota

Sozietateen gaineko Zerga ezarriko zaie, horiek Ekonomia eta Ogasun Ministerioko erregistro berezian inskribatuta egon zein ez.

Erregistro horretan inskribatutako enpresen aldi baterako batasunei, ordea, hurrengo 2 eta 3. zenbakietan adierazitako araubidea aplikatuko zaie:

2. Sozietateen gaineko Zergaren esparruan, abenduaren 27ko 61/1978 Legearen 19. artikuluan ezarritako gardentasun fiskalaren araubidea aplikatuko da, galeren egozketei bigarren zenbakiko bigarren paragrafoan aipatu mugapena aplikatu gabe.

Horren ondorioz, enpresen aldi baterako batasunaren emaitzek sortutako zerga-oinarri positibo zein negatiboak egotziko zaizkie batasun horretako kide diren enpresei.

Abenduaren 27ko 61/1978 Legearen 16. artikulua hiru paragrafoan jasotako balioespen-arauak ez zaizkie aplikatuko batasunaren eta enpresa-kideen arteko eragiketoi.

3. Ondare Eskualdaketa eta Egintza Juridiko Dokumentatuen gaineko Zergan salbuetsita geratuko dira batasuna sortu, zabaldu, urritu, desegin edo likidatzeko eragiketak, baita legearen aginduz batasuna sortzeko beharrezkoak diren aurretiazko kontratuak nahiz bestelako agiriak ere.

4. Enpresen Trafikoaren gaineko Zerga Orokorra indarrean dago Ceuta, Melilla eta Kanarietan, eta zerga horretan ehuneko 99ko hobaria izango dute enpresa-kideen eta kasuan kasuko aldi baterako batasunen artean egiten diren eragiketok, baldin eta aldi baterako batasuna zertarako sortu eta helburu hori betetzeko gauzatu badira eragiketok.

Enpresa-kideek euren artean egiten badituzte eragiketok aldi baterako batasunaren bidez, hobaria aplikatzearen ondorioz sortzen den kuota ezin da izan

tributaria menor a la que se habría devengado si aquellas empresas hubiesen actuado directamente.

Salvo lo dispuesto en el párrafo anterior, la bonificación no se extenderá a las operaciones sujetas al impuesto que directa o indirectamente se produzcan entre las empresas miembros o entre éstas y terceros.”

“Artículo 12. Empresas miembros residentes en el extranjero.

1. Cuando forme parte de una Unión Temporal de Empresas alguna residente en el extranjero, las bases imponibles a que se refiere el número 2 del artículo 10 se considerarán obtenidas en España, si por aplicación de lo dispuesto en la letra a) del artículo 7 de la Ley 61/1978, de 27 de diciembre, del Impuesto sobre Sociedades, o del respectivo convenio para evitar la doble imposición internacional, resultare que la actividad realizada por dichas empresas a través de la Unión Temporal determina la existencia de un establecimiento permanente en aquel territorio.

Las bases imponibles se gravan, en su caso, de acuerdo con las normas en vigor para las rentas de los establecimientos permanentes y la distribución efectiva de los resultados así gravados no dará lugar a ninguna otra imposición.

2. El Gerente de la Unión Temporal de Empresas será responsable solidario de las obligaciones tributarias, tanto formales como materiales, de las empresas no residentes que formen parte de aquélla.”

Tercera

Las Leyes de Presupuestos Generales del Estado de cada año podrán modificar el régimen fiscal de las Agrupaciones de interés económico y de las Agrupaciones europeas de interés económico.

Cuarta

El actual número sexto del apartado primero del artículo 16 del Código de Comercio pasará a ser el séptimo. El nuevo número

empresok zuzenean jardun izan balute sorraraziko zena baino txikiagoa.

Aurreko paragrafoan ezarritakoa salbu, hobaria ez da aplikatuko enpresa-kideen artean edo enpresa-kide eta hirugarrenen artean zuzenean nahiz zeharka egindako eragiketetan.”

“12. artikulua. Egoitza atzerrian duten enpresa-kideak.

1. Enpresen aldi baterako batasunean egoitza atzerrian duen enpresaren bat partaide izanez gero, ulertuko da 10. artikulua 2. paragrafoak aipatutako zerga-oinarriak Espainian lortu direla, baldin eta Sozietateen gaineko Zergari buruzko abenduaren 27ko 61/1978 Legearen 7. artikuluko a) letra edota nazioarteko zergapetze bikoitza saihesteko hitzarmena aplikatzearen ondorioz, enpresa horrek aldi baterako batasunaren bidez gauzatutako jarduerak badakar establezimendu iraunkorra izatea lurralde hartan.

Hala denean, zerga-oinarriak kargatzen dira establezimendu iraunkorren errentei buruz indarrean dauden arauen arabera, eta horrela kargatutako emaitzen benetako banaketak ez du bestelako zergapetzerik sorraraziko.

2. Enpresen aldi baterako batasunaren kudeatzaileak erantzukizun solidarioa izango du egoiliarrek ez diren enpresa-kideek bete beharreko tributu-betebeharren gain, betebeharrok formalak zein materialak izan.”

Hirugarrena

Estatuaren Aurrekontu Orokorren urteko legeek ekonomia-intereseko elkartzeen eta ekonomia-intereseko elkartze europarren araubide fiskala alda dezakete.

Laugarrena

Merkataritza Kodearen 16. artikulua lehenengo paragrafoko egungo seigarren zenbakia zazpigarrena izango da.

sexto tendrá la siguiente redacción: «Las Agrupaciones de interés económico».

DISPOSICIÓN TRANSITORIA

Única

1. Las Agrupaciones de Empresas establecidas de acuerdo con lo previsto en la Ley 18/1982, de 26 de mayo, deberán optar, en el plazo de un año, a partir de la entrada en vigor de esta Ley, entre adaptar su régimen jurídico a lo previsto en la presente Ley, transformarse en Uniones Temporales de Empresas o disolverse.

2. Las Sociedades de Empresas constituidas conforme a la Ley 196/1963, de 28 de diciembre, podrán optar por disolverse o adaptarse a las disposiciones de la presente Ley, en el mismo plazo establecido en el apartado anterior. Transcurrido dicho plazo sin haberse producido la disolución o adaptación, quedarán sometidas al régimen tributario general.

3. La realización de las operaciones de adaptación, transformación o disolución a que se refieren los apartados anteriores no darán lugar al devengo de tributo alguno vinculado con las mismas, del que sea contribuyente la Entidad que se adapte, transforme o disuelva.

DISPOSICIÓN DEROGATORIA

Quedan derogados los artículos 4, 5, 6 y 19 de la Ley 18/1982, de 26 de mayo, sobre Régimen Fiscal de Agrupaciones y Uniones Temporales de Empresas y de las Sociedades de desarrollo industrial regional, y la Ley 196/1963, de 28 de diciembre, sobre Asociaciones y Uniones de Empresas.

DISPOSICIONES FINALES

Primera

Se autoriza al Gobierno para que dicte cuantas disposiciones sean precisas para la debida ejecución y cumplimiento de lo dispuesto en esta Ley.

Segunda

En el plazo de un año se aprobará la

Seigarren zenbaki berriak idazkera hau izango du: «ekonomia-intereseko elkarteak».

XEDAPEN IRAGANKORRA

Bakarra

1. Maiatzaren 26ko 18/1982 Legean ezarritakoaren arabeko enpresa-elkarteez urtebeteko epea dute lege hau indarrean jartzen denetik ondoko erabakietatik bat hartzeko: euren araubide juridikoa lege honetan agindutakoari egokitzea, enpresen aldi baterako batasun bihurtzea edota desegitea.

2. Abenduaren 28ko 196/1983 Legearen arabera eraturako enpresa-sozietateek aurreko paragrafoko epean aukera dezakete desegitea edo lege honetako xedapenei egokitzea. Epe hori igarotakoan ez badira desegin edo ez badute egokitzapenik egin, tributu-araubide orokorra aplikatuko zaie.

3. Aurreko paragrafoek aipatu egokitze-, transformazio- nahiz desegite-eragiketak gauzatu arren, ez da horiei loturiko tributu-betebeharririk sorraziko, egokitu, transformatu edo desegiten den erakundea horien zergaduna delarik.

XEDAPEN INDARGABETZAILEA

Indarrik gabe geratu dira Enpresen Aldi Baterako Elkarte eta Batasunen, eta Erregioen Industri Garapenerako Sozietateen Araubide Fiskalari buruzko maiatzaren 26ko 18/1982 Legearen 4, 5 eta 6. artikulua, eta Enpresen Elkarte eta Batasunei buruzko abenduaren 28ko 196/1963 Legea.

AZKEN XEDAPENAK

Lehenengoa

Gobernuari eskuespena eman zaio, lege honetan ezarritakoa behar bezala betetzeko xedapenak eman ditzan.

Bigarrena

Kontabilitate Plan Orokorra ekonomia-

correspondiente adaptación del Plan General de Contabilidad a las peculiaridades de gestión contable de las Agrupaciones de interés económico y de las Agrupaciones europeas de interés económico.

intereseko elkarteen eta ekonomia-intereseko europar elkarteen kontabilitate-kudeaketak dituen berezitasunei egokitu behar zaie, eta egokitzapen hori urtebeteko epean onetsiko da.